

Vagabonde en stroopers.

Verdachte is Eerlamme Vrome onse lieue besunderde  
My schynde v ghebrinne geslote transact auffsint  
van mistine die syne Ex.<sup>te</sup> die Marquis de Castel  
Rodrigo etc.<sup>te</sup> die xxvij<sup>de</sup> Septembrio bestude  
vuyt elude als diez Raedt ghebrinns geest op  
stuck van fugitiue is vagabonde soldatiz die  
verlatte gebelude gun veldelie enige fun strooper  
gebbe in gun geyse is dandere syn loopelude  
is committerende strooperen is ghebringe is  
plattis lande etc. Alordonnende is bebelude  
in name is van vdeyde syne Co.<sup>te</sup> mat. als ghebrong  
van elude etc.<sup>te</sup> geselue transact, mit gader  
get placant van 3.<sup>de</sup> July bestude daerinn ge.  
rocht v met onse bebringe van etc.<sup>te</sup> derselude  
maent togetonde, terhou is sonde vertrout  
te doch publicer is republiker respectiue  
dabr lude also dat bebrong, op dat is geder  
dabean bebringe marf gebbe is sijn daernaer  
reguliere opdr pdeus daerinn bebronge, sijn.  
mode v in sijn van Almogelude bebelude  
Tot Aardmunde die 20.<sup>de</sup> Octobrio 1695

Stadhouder Cantzeler is Raede  
van syne Co.<sup>te</sup> mat. des Vorsthoodomde  
elude etc.<sup>te</sup>

Der ordonan van gelue

W. Alaine

Translaet wrijtte francoise Jnde  
Nederlantse tale

Jonhanniel de Moura Cortreal Marquis  
van Castel Rodrigo, En<sup>er</sup> Sommerme  
ende capitain Generael wande Nijlandey  
van Sicilia, D<sup>r</sup> Jouis fajal ende Pico  
Grootcommander wande Cretesfordre  
van Criffo, Edelman wande Camere des  
Conings onsen gues van sijnen Vaedt van  
Stant, En<sup>er</sup> volmaect tot get tractact  
wanden algemeinen peijs, ende sijnen  
Stadt onder Generael totten Somme  
nemente wande Nederlanden ende  
van Bourgondien y.

Meijn Dueren Dijnde geïnformert dat niette-  
genstaende het placcaet wanden 3<sup>en</sup> Julij lefleden  
gemaect is tegen de fugitive ende vagabonde soldaten,  
welcke niet en onderlaeten te quiteren hinnen wendelen,  
enige hyn vertreckende in sijnne gijnsen, ende d'andere  
te loopende ende committerende srooprijen, ende  
verderwingen ten platten lande tot grooten ondienst  
van Sijne Ma<sup>est</sup>, ende alle sijnne goede ende getrou-  
we wassallen, onrechtelijck in dese coninckrijcke dat  
het meer importert als oijt oent gemeijn wile-  
waren, datte luyden moegen sijn geconfervert,  
woorden elijnen tijt die daer rustert wande Cam-  
paigne, Daeromme soo ist, dat wij al bereken, en  
ordonnieren ernstelijck Jnden naem ende van  
svogen sijnne Ma<sup>est</sup>, dat doende terstont ende sonde  
vertreck republicken t'voors<sup>en</sup> lef placcaet,  
Dij mit een gues de pectijse ende noodige orde  
dat alsulcke soldaten, vagabonden ende greti-  
kerden moegen promptelijck gewangen worden  
in alle plaatsen daer sij sulken sijn gevonden, Ende  
gebragt bij de goeden ende D<sup>ic</sup>ien wande  
luyden respectivelick daer sij hebben gedient, om

gedoens te worden de verdunde straete naert woort  
placcet, ende andere Criegsbetten, Voende oock  
Straetelicht procederen tegen die Dierich ende  
den vande witten van een inder district, die sulley  
sijn off voor desen sulley sijn gewoest poeghijende  
van sig te quijten, ende doen het promet Dehoir  
int ggeene woort is, Die mede mijn heren onsen  
jare geboort In sijn seijlige gewaeringe, sijn  
den oock de septant is was geparapheet 1601  
Dudertgheent als oraganis van Castel Rodrigo  
meer onder Verrijcken, op schrift was, den  
mijn geeren de Cancellier ende lijden vanden Raet  
des Conincs onsen 1601 In Silberlant

Collationeerde hier de originalen  
brieff, so in substantie daermede be-  
vonden raoverden by my

*W. Madef*